

**Zeitschrift:** Zentralblatt des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins =  
Organe centrale de la Société d'utilité publique des femmes suisses  
**Herausgeber:** Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein  
**Band:** 43 (1955)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

R 5929

8

qd 6

# ZENTRALBLATT

des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins

Organe central de la Société d'utilité publique des femmes suisses

Redaktion:

M. Humbert-Böschenstein, Gunten

Dr. H. Krneta-Hagenbach, Bern

43. Jahrgang 1955



Bern — Buchdruckerei Büchler & Co. — 1955

# Inhaltsverzeichnis

## Leitartikel, Aufsätze, Literarisches und Gedichte

Seite		Seite	
Die gewonnene Ruhepause. -rn-	1	Das lächelnde Gesicht. -rn-	169
Vom Sinne des Lebens. <i>Peter Lotar</i>	3	Chirurg. Abteilg. Pflegerinnenschule. Dr. M. Lüscher	177
Frau Mathildes guter Vorsatz für das neue Jahr. <i>Frau Mathilde</i>	5	Betttag 1955. <i>M. Humbert</i>	193
Mißbrauch im Abzahlungsgeschäft. <i>M. Humbert</i>	9	Betttag — Tage der Einkehr	194
Ist Höflichkeit unmodern? <i>E. W.</i>	10	Einige Gedanken zur Berufstätigkeit der Frau und Mutter. <i>L. Brefin-Urban</i>	195
Winterwanderung. <i>U. Dürrenmatt</i>	16	Kinder sind wie junge Pflanzen. Dr. W. Keller	199
Auch sie haben wir nötig. <i>M. H.</i>	25	Benimm dich so, wie ich es dir sage, und nicht so, wie ich selber mich benehme. <i>M. H.</i>	201
Alleinstehende Frauen. <i>M. Steiger</i>	27	Offener Brief eines klein geratenen Jahrganges an uns Frauen. <i>M. H.</i>	202
Nachdenkliches aus einem Brief aus Amerika. <i>M. H.</i>	30	Segen und Sorgen im Wallis. -rn-	204
Das Frauentum in der Zeit. <i>H. Lorenz</i>	31	Wie verwenden wir den Tomaten- segen?	205
Ein richtiges Wort zur richtigen Zeit. -rn-	36	Betttag. Gedicht von <i>Jos. Reinhart</i>	206
Von Verslein, Bilderbüchern und Ge- schichten. <i>M. Balmer-Gerhardt</i>	40	Die Frau am Steuer	206
Alte Hände. <i>Hans Rhyn</i>	43	Zurücktreten. <i>M. Humbert</i>	217
Es ist alles relativ. <i>M. H.</i>	50	Tatkräftige Förderung der Jugendlite- ratur. <i>Fritz Brunner</i>	219
Milch. <i>M. H.</i>	55	Von der Bettelperspektive aus. <i>M. H.</i>	225
Die Fleischpreise bereiten Sorgen. -rn-	59	Fragwürdige körperliche Erziehung. <i>H. K.</i>	228
Von der Eidg. Alkoholverwaltung. <i>M. H.</i>	65	Fidelio. -rn-	241
Die Abwehr gegen Mißbrauch im Ab- zahlungsgeschäft organisiert sich. <i>M. H.</i>	79	Gedanken über den alten Menschen. <i>Nelly Wolffheim</i>	243
Eine sehr unhöfliche Dame. <i>M. H.</i>	81	Willkommene Beratung in Heim- und Anstaltsfragen. <i>M. H.</i>	246
Berechtigter Protest. <i>M. H.</i>	84	Feldspat, Quarz und ? <i>M. H.</i>	248
Alleinstehende Frauen. <i>M. Hw.</i>	85	Wo ein Wille, ist auch ein Weg. -rn-	249
Frau Meville. <i>D. Burckhardt</i>	100	Von der rohen Wolle zum fertigen Kleid. -rn-	250
Erinnerung an Basel. <i>J. P. Hebel</i>	101	Was schenken wir Kindern?	252
Wehret dem Abgang. <i>M. H.</i>	109	Die Kunst des Denkens. <i>E. W.</i>	253
Liebesbriefe um arabische Pferde. <i>M. Humbert</i>	112	Vom wärmenden Leuchten. <i>M. Humbert</i>	265
Ds Füli. Gedicht von <i>H. Kasser</i>	113	Weihnachtslied. <i>Walter Dietiker</i>	267
Der Achtungsrahmen. <i>M. H.</i>	121	Die Baßgeige. <i>Martha Wild</i>	267
Zum 1. August. -rn-	145	D'Vögelibotschaft. <i>M. H.</i>	273
Die Frau und die heutige Zeit. <i>P. Dür- renmatt</i>	147, 172		
Wissenswertes über Aprikosen. <i>M. H.</i>	160		

## Aus unserm Vereinsleben, aus unsern Schulen, Stiftungen, Werken und Veranstaltungen

Flüchtlinge danken . . . . .	2	Diplomierung treuer Hausangestell- ter. -rn-	39
Niederlenz. <i>M. H.</i> . . . . .	15	Zum Tage der Frauenwerke. <i>M. Humbert</i>	64
Haushilfe für Betagte und Gebrech- liche. <i>R. N.</i> . . . . .	26		

Seite	Seite		
Adoptivkinderversorgung-Abrechnung	67	Teilnehmerliste Jahresversammlung	139
Abrechnung Aktion Bergbevölkerung	68	Basel . . . . .	139
Rechnungsabschluß versch. Fonds	69	Schweiz. Brautstiftung 1954. <i>E. F.-H.</i>	146
Programm Jahresversammlung	74, 98	Protokoll Jahresversammlung Basel.	
Mitteilungen Sektion Basel	75, 99	<i>H. S.</i> . . . . .	157
In Basel tut sich was. <i>M. H.</i>	76	Bericht Diplomierung langjähriger	
Brief an unsere Frauen. <i>P. Müller</i>	76	Hausangestellter. <i>M. Mendler</i> . . .	159
Auszug Rechnung des SGF	103	49. Jahresbericht Niederlenz . . . . .	161
Rechnung Gartenbauschule Nieder-		Stiftung Ferienheim Mutter und Kind.	
lenz . . . . .	104	<i>-rn-</i> . . . . .	163
Rechnung Sonnenhalde Waldstatt	106	Nachlese zur Jahresversammlung.	
Ansprache der Zentralpräsidentin an		<i>M. B.-H.</i> . . . . .	170
der Jahresversammlung Basel . . .		SGF (Tuberkulosespende). <i>M. H.</i> . .	202
Ansprache der Präsidentin der Sek-		Aufruf zur Diplomierung . . . . .	208
tion Basel . . . . .		Nachklang zur Jahresversammlung.	
Jahresbericht SGF . . . . .		<i>S. Grether</i> . . . . .	266
Schweiz. Krankenpflegerinnenschule		Diplomierung Pflegerinnenschule Zü-	
mit Krankenhaus. <i>M. v. Meyenburg</i>		rich. <i>Sr. Anna Deringer</i> . . . . .	273
Jahresbericht Adoptivkinderversor-			
gung . . . . .	138		

### Aus dem Zentralvorstand

Seiten 37, 98, 218, 266

### Aus den Sektionen

Schiers dankt . . . . .	37	Zofingen. <i>L. Rüdin</i> . . . . .	134, 156
25 Jahre Gemeinnütziger Frauenver-		Zürich <i>-rn-</i> . . . . .	164
ein Hindelbank . . . . .	66	Rheinfelden, Hundertjahrfeier. <i>Ursula</i>	
Baden . . . . .	86	<i>Frei</i> . . . . .	185
Basel . . . . .	78	Schaffhausen. <i>-rn-</i> . . . . .	186
Bern . . . . .	86	40 Jahre Gemeinnütziger Frauenver-	
Brugg . . . . .	87	ein Oerlikon. <i>-rn-</i> . . . . .	210
Chur . . . . .	87	Gemeinnützige Altersfürsorge der Sek-	
25 Jahre Frauenverein Kerzers. <i>F. J.</i>	110	tion Bern. <i>-rn-</i> . . . . .	256
Langnau i. E. <i>R. G.</i> . . . . .	110	Jahresversammlung der Bündner Sek-	
Romanshorn. <i>-rn-</i> . . . . .	111	tionen in Filisur. <i>M. B.-H.</i> . . . . .	257
Solothurn. <i>-rn-</i> . . . . .	111	Jahresbericht 1954 der Gemeinnüt-	
Jahresversammlung: Stunde der Sek-		zigen Frauenvereine des Kantons	
tionen:		Luzern. <i>R. Laube-Küpf</i> . . . . .	275
Burgdorf. <i>L. Otti</i> . . . . .	129	Jahresversammlung d. thurg. Gemein-	
Luzern. <i>M. Wismer</i> . . . . .	131	nützigen Frauenvereine. <i>E. S.-H.</i> . .	280

### Aus schweizerischen Frauenkreisen. Berufliches, Kongresse, Kurse und Veranstaltungen

Frauen in der Eidg. Luftschutzkom-		Ertrag Bundesfeiersammlung 1954 . .	39
mission . . . . .	2	Werbeausstellung für den Schwei-	
Anny Hug-Heim. <i>M. R.</i> . . . . .	15	sternberuf. <i>A. F.-H.</i> . . . . .	82
F. Amstutz. <i>m. h.</i> . . . . .	17	Examen in Uttewil. <i>E. J.</i> . . . . .	83
Mehr als 50 000 Gäste täglich. <i>-th</i> . .	33	Von den Familienkinderheimen	
Die unentgeltliche Rechtsberatungs-		«Hoffnung» . . . . .	83
stelle für Frauen im Berner Ober-		Zum Tag des Guten Willens . . . . .	90
land. <i>M. Humbert</i> . . . . .	35		

— IV —

	Seite		Seite
Frauenheim Wolfbrunnen. <i>Th. Spinnler</i> . . . . .	102	Die Schweiz. Gemeinnützige Gesellschaft . . . . .	226
Zürcher Verein für alkoholfreie Wirtschaften. -rn- . . . . .	108	Frau und Demokratie . . . . .	188, 231
Auch ein Kind der Gemeinnützigen . . . . .	155	Schweiz. Verband Volksdienst . . . . .	232
Frauenverbände und Mutterschaftsversicherung . . . . .	200	Schweiz. Bund für Zivilschutz. <i>M. H.</i> . . . . .	242

**Bilder**

Seiten 49, 53, 73, 80, 97, 199, 248, 273

**Biographisches und Nekrolog**

Vor 150 Jahren wurde H. C. Andersen geboren. <i>M. H.</i> . . . . .	54	Dem Dichter Josef Reinhart zum 80. Geburtstag. <i>A. v. V.</i> . . . . .	175
Brigitte Zgraggen-Blättler † . . . . .	88	Thomas Mann † . . . . .	187
Ella Luder-Munzinger † . . . . .	88	Frieda Huber-Egolf † E. A. Großmann	211
Frau Widmer-Schütz † D. L. . . . .	89	In memoriam Frl. Emma Keller †. <i>M. H.</i> . . . . .	281

**Bücher, Kalender und Jugendschriften**

Seiten 18, 43, 91, 116, 141, 188, 211, 234, 259, 281, 283

**Verschiedenes**

Das rechte Wort im richtigen Moment	7	Tücken des Finanzierungsplans. <i>Lily Jung</i> . . . . .	61
Aus Altem Neues. <i>yz</i> . . . . .	13	Modehinweis auf kühle Sommertage . . . . .	114
Schweizer Woche . . . . .	16	Demokratische Umgangsformen . . . . .	114
MUBA . . . . .	17	Mitteilungen . . . . .	63
Alkoholfreie Glühweine. <i>SPZ</i> . . . . .	17	Pro Juventute bittet um Freiplätze . . . . .	128
Warum nicht Schweizer Blumen? . . . . .	37	Schweizer Woche . . . . .	224
Wie ist die Aktion «Ruhiger Bettag» aufgenommen worden? <i>M. H.</i> . . . . .	38	Zum 25jährigen Bestehen eines Frauenvereins . . . . .	233
Bundesgesetz zur Kranken- und Mutterschaftsversicherung . . . . .	51	Birnenrezepte . . . . .	233
Flüchtlinge hinter Stacheldraht . . . . .	53	Gestaltung des Winterprogramms. <i>M. H.</i> . . . . .	282